



## Сообщение от заведующего округом: новая информация о мерах по экономии средств в Портлендском государственном школьном округе

5 мая 2020 г.

Уважаемые семьи PPS,

Два месяца назад наша повседневная жизнь изменилась, поскольку наше сообщество столкнулось с невообразимым кризисом, вызванным COVID-19. Начиная отсчёт восьмой недели нахождения дома, я выражаю огромную благодарность нашим сотрудникам за то, что они справляются с задачами обучения, поддержки, связи и предоставления необходимых услуг учащимся каждый день, а также Вам и вашим учащимся за то, что они выражают благодарность и демонстрируют терпение по отношению к нам во время того, как мы перестраиваем нашу 170-летнюю традиционную школьную систему в более виртуальную модель.

В случае пандемии такого масштаба, штат Орегон сталкивается с пугающим финансовым прогнозом. Это повлияет на все школьные округа в ближайшие месяцы и годы. Как руководитель, распоряжающийся государственными средствами, я несколько недель назад поручил нашей команде ввести запрет на приём на работу и наложить строгие ограничения на покупки и поездки. В прошлую пятницу мы поделились с нашими сотрудниками очередным шагом в серии мер по снижению затрат, которые, как мы надеемся, позволят PPS открыться в следующем учебном году с минимальным влиянием на учебный процесс учащихся.

**Начиная с этой недели, Портлендский государственный школьный округ перейдёт на четырёхдневную рабочую неделю.** После официального одобрения Совета Директоров PPS во вторник, 5 мая, и соглашений, заключённых с каждым из наших соответствующих партнёров, подавляющее большинство работы в округе, включая время обучения учителями учеников через PPS-HD, будет проходить с понедельника по четверг и большее число деловых операций не будут совершаться по пятницам до 31 июля 2020 г. Это считается частичным отпуском и из-за этого сокращения часов мы ожидаем, что большинство наших сотрудников примет участие в программе [Work Share Oregon](#). Мы считаем, что, перейдя на четырёхдневную рабочую неделю, мы руководствуемся и ориентируемся на главную ценность для нашего сообщества - быть сосредоточенными на интересах учащихся и следовать твёрдой приверженности расового равенства и социальной справедливости ([PPS reImagined](#)). Переход на четырёхдневную рабочую неделю в течение следующих трёх месяцев - **план, который сократит наш общий**

**календарь дистанционного обучения только на два дня и компенсирует большие сокращения бюджета в следующем году** - я считаю, что так мы поможем ограничить негативное влияние на обучение учащихся в свете долгосрочной перспективы, понимая, что существует разрыв в возможностях обучения, особенно для темнокожих учащихся, который увеличивается с каждым днём, когда мы не в школах. Следуя этому плану, мы также знаем и ожидаем, что большинство сотрудников получат право на получение пособия и получат выгоду от федерального закона CARES (фиксированная сумма в размере 600 долларов США в неделю), которая будет добавлена к любой государственной компенсации по безработице за сокращение часов. Это означает, что сотрудники, особенно наши сотрудники, работающие на переднем крае, будут иметь доступ к дополнительным денежным средствам для стимулирования, чтобы поддержать их во время этого кризиса, в то же время привнося столь необходимые ресурсы в нашу местную экономику и сохраняя ограниченное драгоценное финансирование для наших школ.

### **Что это значит для обучения вашего ребёнка?**

Нашим главным приоритетом является обеспечение того, чтобы наши учащиеся имели доступ к основным услугам, и у них было ощущение нормальности происходящего посредством дистанционного обучения. Несмотря на переход на четырёхдневную рабочую неделю, наш приоритет останется прежним:

*PPS-HD (дистанционное обучение):* Преподаватели будут продолжать обучать, взаимодействовать и общаться с учащимися с понедельника по четверг до конца учебного года. На самом деле, мы не ожидаем снижения общей частоты и уровня контактов между учителем и учеником в течение любой недели. Вместо этого сокращённая рабочая неделя будет компенсироваться с помощью сокращённых собраний персонала и других мероприятий, не связанных с непосредственным обучением детей. Даже с более короткими неделями, мы будем отдавать приоритет обучению выпускников.

*Питание учащихся:* хотя наши пятнадцать центров раздачи питания ([15 nutrition hubs](#)) больше не будут работать по пятницам, наша команда служб питания продолжит текущую практику, чтобы предоставить дополнительное питание любому ребёнку в нашем сообществе в течение трёхдневных выходных во время раздачи питания в четверг.

Несмотря на предстоящий отрезвляющий финансовый прогноз, я по-прежнему твёрдо уверен в том, что PPS продолжит следовать линии, чтобы поддержать каждого учащегося, особенно наших темнокожих учеников, в достижении и реализации их самого большого потенциала. **Я полагаю, что планы, которыми я делюсь с Вами сегодня, и другие меры по снижению затрат, которые мы утверждаем сейчас, какими бы трудными они ни были, помогут сохранить количество школьных дней, вспомогательных услуг и сотрудников, которые будут в наших государственных школах в следующем году.** Я знаю, что мы выйдем из этого кризиса более сильными и устойчивыми, чем когда-либо, и будем готовы подготовить наших учащихся к тому, *чтобы вносить изменения и улучшать мир.*

Спасибо. Я надеюсь, что Вы присоединитесь ко мне и будете воодушевлены оптимизмом, стойкостью и новаторским духом наших учащихся, семей и сотрудников во время этого беспрецедентного кризиса.

Будьте здоровы,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Guadalupe Guerrero', with a long horizontal flourish extending to the right.

Гуадалупе Герреро (Guadalupe Guerrero)  
Заведующий округом